CLIMADIFF

CS – NÁVOD K OBSLUZE

Servírovací vinotéka

SK – NÁVOD NA OBSLUHU

Servírovacia vinotéka



CEPAGE33DZ – CEPAGE52DZF – CEPAGE108DZ
CEPAGE52F – CEPAGE108

Před použitím spotřebiče si přečtěte bezpečnostní pokyny a pokyny k obsluze uvedené v tomto návodu a řiďte se jimi.
Děkujeme vám, že jste si vybrali výrobek CLIMADIFF. Věříme, že spotřebič plně splní vaše očekávání.
Díky širokému rozsahu nastavení teploty můžete v tomto spotřebiči lahve temperovat na pokojovou teplotu, nebo je připravit na servírovací teplotu (podle typu lahví).

1. OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před prvním použitím spotřebiče si pozorně přečtěte tento návod k obsluze. Pečlivě jej uschovejte, abyste do něj mohli v budoucnu nahlédnout. Abyste při používání spotřebiče snížili riziko požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění, dodržujte tato základní bezpečnostní opatření.
Údržbu spotřebiče musí zásadně provádět kvalifikovaný odborník.
V zájmu vlastní bezpečnosti a správného používání si před instalací a prvním použitím spotřebiče pozorně přečtěte tento návod včetně rad a upozornění, která obsahuje. Abyste předešli zbytečným chybám, nehodám nebo poškození spotřebiče, je důležité zajistit, aby všechny osoby, které spotřebič používají, byly důkladně seznámeny s jeho obsluhou a bezpečnostními prvky. Tyto pokyny uschovejte a zajistěte, aby spotřebič doprovázely i při jeho přestěhování nebo prodeji, aby byl každý, kdo jej bude po celou dobu jeho životnosti používat, řádně informován o jeho používání a bezpečnostních upozorněních. Tím je zajištěn optimální provoz spotřebiče.
V zájmu ochrany života a majetku a aby nedošlo ke zranění, dodržujte bezpečnostní opatření uvedená v tomto návodu. Výrobce neodpovídá za škody způsobené jejich opomenutím.
Tento spotřebič je určen výhradně pro použití v domácnosti a slouží ke skladování vybraných nápojů při skladovací teplotě vyšší, než je teplota prostoru pro skladování čerstvých potravin. V žádném případě není určen k uchovávání potravin v čerstvém stavu.
Zkontrolujte, zda napětí vaší elektrické instalace odpovídá údaji na typovém štítku spotřebiče; spotřebič musí být připojen ke schválené uzemněné soustavě. Nesprávné opravy nebo připojení mohou ohrozit bezpečnost. Máte-li jakékoli pochybnosti, nechte si elektrickou instalaci zkontrolovat odborníkem.
Kvůli vaší ochraně musí být spotřebič správně připojen do uzemněné zásuvky. Neodřezávejte ani neodstraňujte ochranný vodič dodaného napájecího kabelu. Z bezpečnostních důvodů nepoužívejte prodlužovací kabel.
Je-li spotřebič poškozen (například silným nárazem) nebo utrpěl újmu (přepětí při zásahu bleskem, zaplavení, požár), může být jeho používání nebezpečné.

Odpojte zástrčku od sítě a nechte spotřebič zkontrolovat autorizovaným servisním technikem.
Poškozený napájecí kabel nikdy nevyměňujte sami, hrozí nebezpečí. Obraťte se na svého prodejce, autorizované servisní středisko nebo odborného opraváře.
Spotřebič musí být umístěn tak, aby byla síťová zásuvka přístupná.
Nepřemísťujte spotřebič, když je plný: mohli byste nenávratně zdeformovat jeho skříň. Elektrické části nesmí být přímo přístupné.

- ✓ Nedovolte dětem přiblížit se ke spotřebiči.
- ✓ Nepoužívejte spotřebič venku.

Dojde-li k náhodnému vylití kapaliny (rozbitá láhev apod.) na elektrické součásti (motor apod.), okamžitě odpojte zástrčku od sítě.
Abyste předešli riziku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění, neponořujte napájecí kabel, zástrčku ani samotný spotřebič do vody ani do jiné kapaliny. Nemanipulujte se spotřebičem mokrýma rukama.
Spotřebič umístěte mimo dosah zdrojů tepla a mimo přímé sluneční záření.
Napájecí kabel nenechávejte viset ze stolu ani se dotýkat ostrých hran nebo horkých povrchů.
Netahejte za napájecí kabel, spotřebič odpojujte uchopením za zástrčku.
Ujistěte se, že místo, kam spotřebič umístíte, unese jeho hmotnost v naloženém stavu (láhev 0,75 l váží přibližně 1,3 kg). Vinotéka musí stát na rovném povrchu. Musíte-li ji postavit na koberec, podložte ji podložkou.
Abyste nepoškodili těsnění dvířek, otevírejte při vysouvání polic z vodicích lišt dvířka vždy úplně.

Bezpečnost dětí a ohrožených osob

- Tento spotřebič smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dohledem.
- Veškerý obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Nebezpečí uvěznění dítěte. Uvěznění a udušení dítěte nejsou jen záležitostí minulosti. Vyřazené nebo odložené spotřebiče jsou i nadále nebezpečné, i když mají „jen pár dní stát v garáži“.
- Pokud spotřebič likvidujete, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, odřízněte napájecí kabel (co nejblíže u spotřebiče) a demontujte dvířka, aby si

hrající děti nezpůsobily úraz elektrickým proudem nebo se uvnitř nezavřely.

- Má-li tento spotřebič s magnetickým těsněním dvířek nahradit starší spotřebič s pružinovým zámkem (západkou) na dvířkách nebo víku, znehodnoťte před likvidací starého spotřebiče jeho pružinový zámek. Zabráníte tak tomu, aby se ze starého spotřebiče stala smrtelná past pro dítě.
- Spotřebič a jeho napájecí kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Než starou vinotéku vyhodíte: sejměte dvířka. Police nechte na místě, aby do ní děti nemohly snadno vlézt.
- Děti ve věku od 3 do 8 let smí spotřebič plnit a vyprazdňovat.
- Děti musí být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ – Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a k podobnému použití, například:

- ✓ v kuchyňkách pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích,
- ✓ na farmách a pro klienty v hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních,
- ✓ v penzionech se snídaní,
- ✓ ve stravovacích a podobných neobchodních provozech.

VAROVÁNÍ – Aby nedošlo k ohrožení nestabilitou spotřebiče, musí být spotřebič ukotven v souladu s pokyny.
VAROVÁNÍ – Neskladujte v tomto spotřebiči výbušné látky, například aerosolové nádobky s hořlavým hnacím plynem, protože by mohlo dojít k jejich netěsnosti nebo úniku kapalin.
VAROVÁNÍ – Je-li napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
VAROVÁNÍ – K urychlení odmrazování nepoužívejte mechanická zařízení ani jiné prostředky, než jaké doporučuje výrobce.
VAROVÁNÍ – Nepoškozujte chladicí okruh.
VAROVÁNÍ – Uvnitř skladovacích prostorů spotřebiče nepoužívejte elektrické spotřebiče, pokud nejsou typu doporučeného výrobcem.
VAROVÁNÍ – Chladivo a nadouvadlo izolace jsou hořlavé. Spotřebič likvidujte pouze v autorizovaném sběrném středisku. Nevystavujte jej otevřenému ohni.
VAROVÁNÍ – Chladivem těchto spotřebičů je R600a. Do skříně spotřebiče ani

do jeho blízkosti neumísťujte hořlavé a výbušné předměty, aby nedošlo k požáru nebo výbuchu.

Chladivo

V chladicím okruhu spotřebiče se používá chladivo izobutan (R600a), což je vysoce hořlavý přírodní plyn, a je proto nebezpečný pro životní prostředí. Při přepravě a instalaci spotřebiče dbejte na to, aby nedošlo k poškození žádné části chladicího okruhu. Chladivo R600a je hořlavé.

Pozor: nebezpečí požáru

Dojde-li k poškození chladicího okruhu:

- ✓ Vyhněte se otevřenému ohni a zdrojům vznícení.
- ✓ Důkladně vyvětrejte místnost, ve které je spotřebič umístěn. Měnit specifikaci nebo jakkoli upravovat tento výrobek je nebezpečné.

Jakékoli poškození napájecího kabelu může způsobit zkrat, požár nebo úraz elektrickým proudem.

Elektrická bezpečnost

- Odmítáme jakoukoli odpovědnost za nehody způsobené nevyhovující elektrickou instalací.
- Napájecí kabel se nesmí prodlužovat. Nepoužívejte prodlužovací kabel, adaptér ani vícenásobnou zásuvku.
- Dbejte na to, aby zástrčka nebyla přiskřípnutá nebo poškozená. Přiskřípnutá nebo poškozená zástrčka se může přehřát a způsobit požár.
- Zajistěte, aby byla zástrčka spotřebiče přístupná.
- Netahejte za napájecí kabel.
- Zajistěte, aby byl spotřebič vždy uzemněn.
- Je-li zásuvka uvolněná, zástrčku do ní nezasunujte. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- Spotřebič nesmíte provozovat bez krytu vnitřního osvětlení.
- Vinotéka se napájí pouze jednofázovým střídavým proudem 220–240 V / 50 Hz.
- Nepokoušejte se vyměnit poškozený napájecí kabel, obraťte se na poprodejní servis.
- Síťová zásuvka musí být snadno přístupná, ale mimo dosah dětí. V případě pochybností se obraťte na svého instalačního technika.

Každodenní používání

- Tento spotřebič je určen výhradně ke skladování vína.
- Neskladujte ve spotřebiči hořlavé plyny ani kapaliny. Hrozí nebezpečí výbuchu.
- Nepoužívejte uvnitř spotřebiče žádné elektrické spotřebiče (elektrické zmrzlinovače, mixéry apod.).
- Při odpojování vždy tahejte za zástrčku, ne za kabel.
- Neumísťujte horké předměty do blízkosti plastových součástí spotřebiče.
- Důsledně dodržujte doporučení výrobce pro skladování. Řiďte se příslušnými pokyny ke skladování.
- Hořící svíčky, lampy a jiné předměty s otevřeným plamenem udržujte mimo spotřebič, aby nedošlo k jeho vznícení.
- Spotřebič je určen k uchovávání nápojů v běžné domácnosti, jak je popsáno v tomto návodu.
- Spotřebič je těžký. Při přemísťování buďte opatrní. Je-li váš spotřebič vybaven kolečky, nezapomeňte, že jsou určena pouze k drobným posunům. Nepřemísťujte spotřebič na dlouhé vzdálenosti.
- Nikdy nepoužívejte podstavec, výsuvné police, dvířka apod. jako stupátko nebo oporu.
- Aby nedošlo k pádu předmětů a ke zranění nebo poškození spotřebiče, nepřetěžujte poličky ve dvířkách a nevkládejte do spotřebiče potraviny.

Pozor: čištění a údržba

- Před údržbou vypněte napájení a odpojte spotřebič od sítě.
- K čištění spotřebiče nepoužívejte kovové předměty, parní systémy, těkavé kapaliny, organická rozpouštědla ani abrazivní prostředky.
- Nikdy nečistěte části spotřebiče hořlavými kapalinami. Výpary mohou způsobit požár nebo výbuch.
- K odstraňování ledu nepoužívejte ostré ani špičaté předměty. Použijte plastovou škrabku.

Důležité informace k instalaci

- Spotřebič je určen výhradně ke skladování vína.
- Tento chladicí spotřebič není vhodný ke zmrazování potravin.
- Tento chladicí spotřebič není určen k použití jako vestavný spotřebič.
- Z hlediska spotřeby energie je nejúspornější tovární rozmístění polic.
- Tento spotřebič je určen pouze ke skladování vína. Doporučená teplota nastavení vinotéky je 12 °C.

- Spotřebič není určen k umístění v garáži, ve sklepě ani na podobném místě.
- Spotřebič je určen pouze k volnému postavení. Nikdy nesmí být vestavěn pod pracovní desku ani do nábytku. Pro správnou funkci spotřebiče je nezbytné zajistit kolem něj dobré proudění vzduchu. Za nedodržení pokynů k instalaci nepřebíráme žádnou odpovědnost.
- Neumísťujte spotřebič do vlhkých prostor.
- Spotřebič umístěte mimo přímé sluneční záření a mimo zdroje tepla (sporák, topení, radiátor apod.). Přímé sluneční záření může poškodit akrylátovou povrchovou úpravu a zdroje tepla zvyšují spotřebu elektrické energie. Extrémně nízké nebo vysoké okolní teploty mohou rovněž zhoršit funkci spotřebiče.
- Vinotéku zapojte do vyhrazené, správně nainstalované uzemněné zásuvky. V žádném případě neodřezávejte ani neodstraňujte třetí (zemnicí) kolík napájecího kabelu. S případnými dotazy k napájení nebo uzemnění se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře nebo autorizované servisní středisko.
- Pro správné elektrické připojení dodržujte doporučení uvedená v tomto návodu.
- Spotřebič vybalte a vizuálně zkontrolujte, zda není poškozen. Poškozený spotřebič nepřipojujte. O jakémkoli poškození informujte svého prodejce nebo prodejní místo. V takovém případě obal uschovejte.
- Doporučuje se nechat spotřebič před připojením k elektrické síti odstát nejméně 24 hodin, aby se správně usadila náplň kompresoru.
- Aby nedocházelo k přehřívání, je nutné dostatečné proudění vzduchu. Pro zajištění dostatečného větrání dodržujte doporučení k instalaci.
- Aby nedošlo k požáru, zajistěte, pokud možno, aby se spotřebič nedotýkal stěn ani horkých částí (kompresor, kondenzátor). Dodržujte doporučení k instalaci.
- Spotřebič neumísťujte do blízkosti radiátorů, varných desek ani plynových hořáků.
- Zkontrolujte, zda zůstanou elektrické zásuvky po instalaci spotřebiče přístupné.
- Při umísťování spotřebiče dbejte na to, aby nedošlo k přiskřípnutí nebo poškození napájecího kabelu.

Úspora energie

Jak omezit spotřebu elektrické energie spotřebiče:

✓ Umístěte jej na vhodné místo (viz kapitolu „Návod k instalaci“).

- ✓ Otevírejte dvířka na co nejkratší dobu.
- ✓ Aby spotřebič správně fungoval, pravidelně čistěte kondenzátor (viz kapitolu „Péče a údržba“).
- ✓ Pravidelně kontrolujte těsnění dvířek a ujistěte se, že stále správně dovírají. Pokud tomu tak není, obraťte se na poprodejní servis.
- ✓ Pro co nejúspornější provoz chladicí jednotky se doporučuje ponechat police v továrním rozmístění. Jakákoli změna tohoto rozmístění může ovlivnit spotřebu energie spotřebiče.
- ✓ Termostat spotřebiče je elektronický a umožňuje nastavit teplotu v rozsahu 5 až 20 °C.
  Pro skladování vína se doporučuje nastavit spotřebič na 12 °C. Tuto teplotu lze přizpůsobit podle typu skladovaného vína.
  Nastavení teploty nad 12 °C spotřebu energie spotřebiče sníží. Nastavení teploty pod 12 °C spotřebu energie zvýší. Některé modely umožňují nastavit v jedné vinotéce různé teplotní úrovně. Spotřebič udržuje nastavenou teplotu po celou dobu provozu za běžných podmínek.
  Teplotu uvnitř spotřebiče může ovlivnit řada faktorů: teplota v místnosti, sluneční záření, počet otevření dvířek a počet uložených lahví. Mírné výkyvy teploty jsou zcela normální.

Opravy a poruchy

- Veškeré práce na elektrické části musí provádět kvalifikovaný a zkušený technik.
- Spotřebič smí opravovat pouze autorizované servisní středisko, a to výhradně za použití originálních náhradních dílů výrobce.

Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti. Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost v případě jiného použití.



R600a

Bezpečnostní pokyny

POZOR – Nezakrývejte větrací mřížky spotřebiče. Větrací otvory v krytu spotřebiče nebo ve vestavné konstrukci udržujte volné.
POZOR – Neskladujte ve spotřebiči výbušné látky, například aerosolové nádobky s hořlavým hnacím plynem.
POZOR – Nepoškozujte chladicí okruh spotřebiče.

POZOR – Chladicí jednotky používají izobutan (R600a) a nesmí být umístěny v blízkosti zdrojů vznícení (například odhalených elektrických kontaktů nebo rozpojených kontaktů, které by při úniku mohlo spojit chladivo). Typ chladiva je uveden na typovém štítku spotřebiče.
POZOR – Nepoužívejte uvnitř prostorů spotřebiče elektrické spotřebiče, pokud nejsou typu doporučeného výrobcem.

Tento spotřebič splňuje požadavky všech platných evropských směrnic a jejich změn.

2. POPIS SPOTŘEBIČE



1. **Horní závěs**
2. **Ventilátor**
3. **Integrované madlo**
4. **Police**
5. **Těsnění dvířek**
6. **Nastavitelné nožičky**
7. **Spodní závěs**

Vyobrazení vinotéky se liší podle modelu.

EPREL

Chcete-li se o svém výrobku dozvědět více, nahlédněte do online databáze

EPREL. Podle nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2019/2016 jsou všechny informace týkající se tohoto chladicího spotřebiče dostupné v databázi EPREL (Evropská databáze výrobků pro energetické štítkování). Tato databáze umožňuje nahlédnout do informací a technické dokumentace k vašemu chladicímu spotřebiči. Do databáze EPREL se dostanete naskenováním QR kódu na energetickém štítku spotřebiče nebo přímo na adrese www.ec.europa.eu, kde vyhledáte označení svého chladicího spotřebiče.

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Na typovém štítku umístěném uvnitř nebo na zadní straně spotřebiče (podle modelu) jsou uvedeny veškeré informace týkající se vašeho spotřebiče. Doporučujeme vám poznamenat si sériové číslo do tohoto návodu ještě před instalací, abyste je měli později po ruce (servisní zásah, žádost o pomoc apod.).

Jakmile je spotřebič nainstalován a naplněn, přístup k němu už tak snadný není.

POZOR: bez těchto údajů nelze poskytnout žádnou pomoc.

4. NÁVOD K INSTALACI

Před použitím spotřebiče

- Odstraňte vnější i vnitřní obalový materiál.
- Před připojením spotřebiče k elektrické síti jej nechte přibližně 24 hodin stát ve svislé poloze. Snížíte tak riziko poruchy chladicího systému způsobené manipulací při přepravě.
- Vnitřní povrch vyčistěte měkkým hadříkem a vlažnou vodou.
- Při likvidaci spotřebiče zvolte autorizované sběrné místo.
- Vinotéku postavte na podlahu, která je dostatečně pevná, aby ji unesla i při plném naložení. Vinotéku vyrovnejte pomocí přední nastavitelné nožičky na její spodní straně.
- Je nutné zajistit dostatečné větrání; nezakrývejte přední výstup vzduchu.
- Spotřebič je určen pouze k volnému postavení. **Nikdy nesmí být vestavěn pod pracovní desku ani do nábytku.** Pro správnou funkci

spotřebiče je nezbytné zajistit kolem něj dobré proudění vzduchu. Za nedodržení pokynů k instalaci nepřebíráme žádnou odpovědnost.

- Spotřebič není určen k umístění v garáži ani ve sklepě.
- Spotřebič je určen pouze k použití ve vnitřních prostorech.
- Tento spotřebič je určen výhradně ke skladování vína.
- Spotřebič používá hořlavé chladivo. Při přepravě proto nikdy nepoškozujte potrubí chladicího okruhu.
- Vinotéku připojte k samostatné zásuvce a mezi její zadní stranou a stěnou ponechte mezeru 10 cm. Dbejte na to, aby byla vinotéka dokonale vyrovnaná (doporučujeme použít vodováhu). Zabráníte tak pohybu způsobenému nestabilitou, který by vedl k hluku a vibracím, a zajistíte dokonalé dovírání dvířek.

Upozornění

- Víno skladujte v uzavřených lahvích.
- Spotřebič nepřetěžujte.
- Neotvírejte dvířka, pokud to není nutné.
- Nezakrývejte police hliníkovou fólií ani jiným materiálem, který by mohl bránit proudění vzduchu.
- Zůstane-li vinotéka delší dobu prázdná, doporučujeme spotřebič odpojit od sítě a po pečlivém vyčištění nechat dvířka pootevřená, aby uvnitř mohl proudit vzduch a nedocházelo ke kondenzaci, tvorbě plísní nebo zápachu.

POZOR: spotřebič uchovávejte mimo dosah látek, které mohou způsobit vznícení.

Rozsahy okolní teploty a klimatická třída spotřebiče

Tento spotřebič je určen k provozu v místnostech s přesně stanovenou okolní teplotou; příslušná klimatická třída je uvedena na typovém štítku. Okolní teplota ovlivňuje vnitřní teplotu a vlhkost ve vinotéce i chod kompresoru. Váš spotřebič může pracovat při okolní teplotě od 5 °C do 20 °C. Mimo tyto meze nemůže spotřebič zaručit běžný provoz a může dojít k poruchám. Pro optimální provoz a dosažení požadovaného výkonu je spotřebič navržen pro provoz při okolní teplotě 23 °C až 25 °C. Okolní teplota vyšší nebo nižší než 23–25 °C může ovlivnit schopnost spotřebiče dosáhnout požadované nastavené teploty.

Třída	Symbol	Rozsah okolních teplot (°C)
Rozšířená mírná	SN	od +10 do +32
Mírná	N	od +16 do +32
Subtropická	ST	od +16 do +38
Tropická	T	od +16 do +43

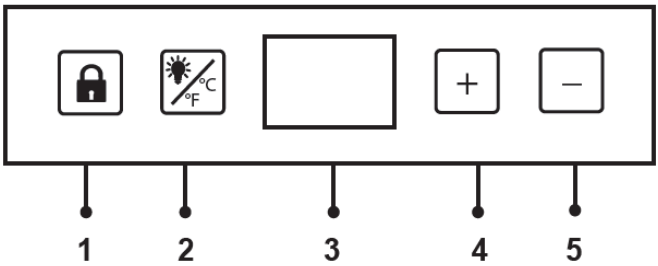
Změna směru otevírání dvířek

Upozorňujeme, že směr otevírání dvířek nelze změnit, protože je na dvířkách umístěno ovládání.

5. PROVOZNÍ POKYNY

- Vnitřní teplotu vinotéky nastavte na digitálním ovládacím panelu. Nastavenou teplotu upravte v rozsahu 5 °C až 20 °C podle typu vína, které ve vinotéce skladujete.
- Neotvírejte dvířka opakovaně, abyste nenarušovali teplotu lahví.
- V závislosti na počtu vložených lahví a jejich teplotě může ustálení teploty uvnitř vinotéky trvat 24 až 48 hodin.

Ovládací panel jednozónové vinotéky: CEPAGE52F – CEPAGE108 – CEPAGE52F-UK



Vinotéku zapnete zapojením do síťové zásuvky.
Vypnete ji odpojením ze zásuvky.
Ve výchozím stavu je ovládací panel odemčený.

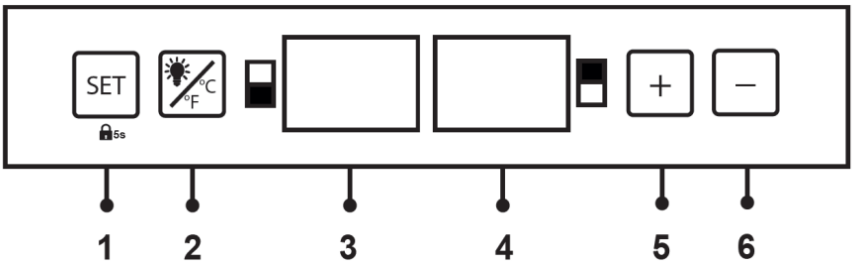
1. Tlačítko zámku – zamknutí a odemknutí ovládacího panelu. Stisknutím na 5 sekund panel zamknete; zamknutí potvrdí zvukový signál. Dalším podržením tlačítka na 5 sekund panel odemknete; změnu stavu potvrdí zvukový signál.
2. Tlačítko pro volbu jednotky teploty °C / °F (podržte 5 sekund) a pro vnitřní

osvětlení (jedním stisknutím osvětlení zapnete, dalším vypnete). Osvětlení svítí trvale, dokud je ručně nevypnete.

3. Zobrazení nastavené teploty
4. Tlačítko pro zvýšení nastavené teploty o 1 °C, nejvýše na 20 °C
5. Tlačítko pro snížení nastavené teploty o 1 °C, nejméně na 5 °C

Stisknutím tlačítek „2“ a „4“ se na 5 sekund blikáním zobrazí skutečná teplota. Po 5 sekundách displej opět zobrazí nastavenou teplotu.

Ovládací panel dvouzónové vinotéky: CEPAGE33DZ – CEPAGE52DZF – CEPAGE108DZ – CEPAGE33DZ-UK – CEPAGE52DZF-UK – CEPAGE108DZ-UK



Vinotéku zapnete zapojením do síťové zásuvky.
Vypnete ji odpojením ze zásuvky.
Ve výchozím stavu je ovládací panel odemčený.

1. Tlačítko pro volbu teplotní zóny – jedním stisknutím zvolíte zónu, dalším stisknutím přejdete na nastavení druhé zóny. Podržením na 5 sekund panel zamknete nebo odemknete; zamčený nebo odemčený stav potvrdí zvukový signál.
2. Tlačítko pro nastavení jednotky teploty °C / °F (podržte 5 sekund) a pro vnitřní osvětlení (jedním stisknutím osvětlení zapnete, druhým vypnete). Osvětlení svítí trvale, dokud je ručně nevypnete.
3. Zobrazení nastavené teploty v horní zóně
4. Zobrazení nastavené teploty ve spodní zóně
5. Tlačítko pro zvýšení nastavené teploty o 1 °C, nejvýše na 20 °C
6. Tlačítko pro snížení nastavené teploty o 1 °C, nejméně na 5 °C

Stisknutím tlačítek „2“ a „5“ se na 5 sekund blikáním zobrazí skutečná teplota. Po 5 sekundách displej opět zobrazí nastavenou teplotu.

Poznámka k dvouzónovým vinotékám:

- **Díky 2 výparníkům je každá teplotní zóna samostatná a nastavitelná v rozsahu 5 až 20 °C.**
- **Pro optimální provoz je důležité nastavit teploty tak, aby rozdíl mezi**

oběma prostory byl nejvýše 10 °C.

- **Upozornění pro vinotéky CEPAGE33DZ a CEPAGE33DZ-UK: horní zóna musí být nastavena na vyšší teplotu než spodní zóna.**

6. VYBAVENÍ

Systém řízení teploty

Podle doporučení odborníků je ideální teplota pro skladování vína přibližně 12 °C, v rozmezí 10 až 14 °C. Nezaměňujte ji se servírovací teplotou, která se podle povahy vína pohybuje mezi 5 a 20 °C.
Zvlášť důležité je vyvarovat se náhlých změn teploty. Tento spotřebič navržený odborníky pro milovníky vína na rozdíl od běžné chladničky zohledňuje citlivost špičkových vín na náhlé teplotní výkyvy tím, že důsledně udržuje stálou průměrnou teplotu.

Antivibrační systém

Chladicí kompresor je osazen speciálními tlumiči (silentbloky) a vnitřní prostor je od skříně oddělen silnou vrstvou polyuretanové pěny. Tyto vlastnosti brání přenosu vibrací na vaše vína.

Odmrazování

Spotřebič je vybaven automatickým odmrazovacím cyklem. Po skončení chladicího cyklu se chlazené plochy spotřebiče automaticky odmrazí. Rozmrazená voda je svedena do odpařovací misky kondenzátu, která je umístěna na zadní straně spotřebiče u kompresoru. Teplo z kompresoru pak kondenzát z misky odpaří.

Funkce paměti nastavené teploty

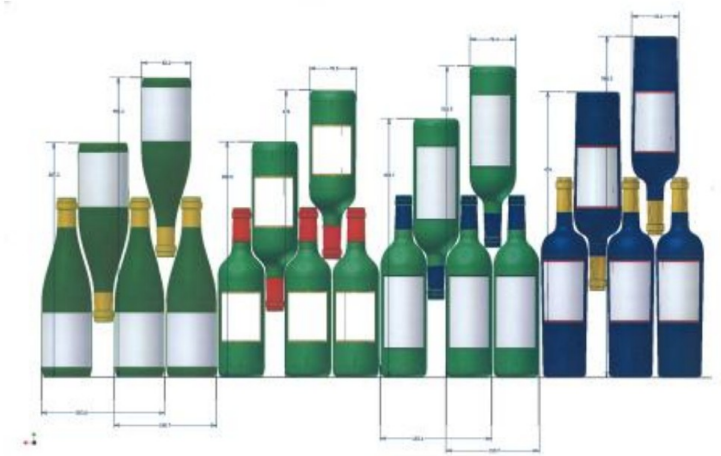
Při přerušení dodávky elektrického proudu si vinotéka pamatuje předchozí nastavení teploty. Po obnovení dodávky proudu se vrátí na stejnou nastavenou teplotu, jaká byla nastavena před výpadkem.

7. UKLÁDÁNÍ LAHVÍ

Maximální doporučené počty lahví jsou orientační; slouží k rychlému odhadu velikosti spotřebiče (obdobně jako se objem chladničky udává v litrech). Odpovídají zkouškám provedeným se standardní lahví: lehkou lahví typu Bordeaux o objemu 0,75 l. Normy rozlišují tvar lahve podle zeměpisného

původu (Bordeaux, Burgundsko, Provence apod.) a typ (tradiční, těžká, lehká, flétna apod.), přičemž každá má vlastní průměr a výšku.
Ve skutečnosti a v krajních případech byste mohli uložit více lahví tak, že byste lahve stejného typu skládali na sebe bez použití polic, ale rozmanitá vinotéka obsahuje širokou škálu lahví a praktická stránka každodenního provozu její kapacitu omezuje. Pravděpodobně tedy spotřebič naložíte o něco méně, než je doporučené maximum.

Typy lahví



Na obrázku jsou 4 druhy vinných lahví o objemu 0,75 l: burgundské a bordeauxské lahve různých rozměrů. Existuje mnoho dalších tvarů a velikostí.
Naloží-li se například vinotéka pouze burgundskými lahvemi, vejde se do ní přibližně o 30 % lahví méně, než je počet vypočtený pro lahve bordeauxské.

Deklarovaná kapacita

Deklarovaná kapacita se měří podle normy EN 62552. Tato norma počítá s lahvemi o objemu 0,75 l tradičního typu Bordeaux. Jakýkoli jiný formát lahve i přidání dalších polic úložnou kapacitu výrazně sníží. Maximální kapacita je vypočtena s daným počtem polic, který se liší podle modelu.

Příklady servírovacích teplot

Dodržujte je při degustaci, abyste nepřišli o bohaté aroma svých vín! Názory se různí a záleží i na okolní teplotě, ale mnozí se shodnou na následujícím:

Víno	Teplota
Prestižní bordeauxská vína – červená	16–17 °C
Prestižní burgundská vína – červená	15–16 °C
Prestižní suchá bílá vína	14–16 °C
Lehká, mladá, ovocná červená vína	11–12 °C
Provensálská růžová vína, mladá vína (primeur)	10–12 °C
Suchá bílá vína a červená zemská vína (vin de pays)	10–12 °C
Bílá zemská vína (vin de pays)	8–10 °C
Šampaňská vína	7–8 °C
Sladká vína	6 °C

8. PÉČE A ÚDRŽBA

Před čištěním spotřebiče (které je třeba provádět pravidelně) jej odpojte od sítě vytažením zástrčky nebo vypnutím příslušného jističe.
Před prvním použitím spotřebiče a poté pravidelně doporučujeme vyčistit vnitřek i vnějšek (přední, boční a horní stranu) teplou vodou s jemným čisticím prostředkem. Opláchněte čistou vodou a před opětovným připojením nechte oschnout. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní prostředky.
Při prvním zapnutí spotřebiče se může objevit zbytkový zápach. V takovém případě nechte spotřebič několik hodin běžet naprázdno při nejnižší možné teplotě. Nízká teplota zápach odstraní.

Výpadek elektrického proudu

Většina výpadků elektrického proudu trvá jen krátce. Výpadek trvající 1 až 2 hodiny teplotu ve spotřebiči neovlivní. Abyste vína během výpadku chránili, otevírejte dvířka co nejméně. Při velmi dlouhých výpadcích proveďte potřebná opatření k ochraně vína.

- Je-li spotřebič odpojen nebo dojde-li k výpadku proudu, musíte před opětovným spuštěním počkat 3 až 5 minut. Pokusíte-li se jej spustit dříve, kompresor se stejně rozběhne až za 3 až 5 minut (vyžaduje-li to teplota).
- Při prvním zapnutí nebo po delší odstávce se může stát, že se zvolené a zobrazené teploty po opětovném spuštění neshodují. To je normální.

Ustálí se během několika hodin.

Dovolená

- **Krátká dovolená:** při nepřítomnosti kratší než tři týdny nechte vinotéku v provozu.
- **Dlouhá dovolená:** nebudete-li spotřebič několik měsíců používat, vyjměte veškerý obsah a spotřebič vypněte. Vnitřek důkladně vyčistěte a vysušte. Aby nedocházelo k zápachu a tvorbě plísní, nechte dvířka mírně pootevřená, případně je v této poloze zajistěte.

Přemísťování vinotéky

- Vyjměte veškerý obsah.
- Všechny volné části (police) uvnitř spotřebiče pevně přelepte páskou.
- Nastavitelnou nožičku zašroubujte až k podstavci, aby nedošlo k poškození.
- Dvířka zajistěte páskou.
- Dbejte na to, aby spotřebič zůstal během přepravy bezpečně ve svislé poloze. Vnějšek spotřebiče chraňte dekou nebo podobným materiálem.

Tipy pro úsporu energie

- Vinotéku umístěte na nejchladnější místo v místnosti (nejméně však 16 °C), mimo spotřebiče produkující teplo a mimo přímé sluneční záření.
- Zajistěte dostatečné větrání spotřebiče. Nikdy nezakrývejte větrací otvory.
- Dvířka otevírejte jen na nezbytně nutnou dobu.

9. V PŘÍPADĚ PORUCHY

Přes veškerou péči, kterou výrobě věnujeme, nelze poruchu nikdy zcela vyloučit. Než se obrátíte na poprodejní servis svého prodejce, zkontrolujte prosím, zda:

- je spotřebič správně zapojen,
- neprobíhá výpadek elektrického proudu,
- nejde o jednu z poruch popsaných v tabulce na konci tohoto návodu.

DŮLEŽITÉ: je-li dodaný napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, servisní středisko schválené značkou nebo prodejce. V každém případě jej musí vyměnit kvalifikovaná osoba, aby nedošlo ke zranění.

POKUD TYTO KONTROLY NIC NEODHALÍ, OBRAŤTE SE NA POPRODEJNÍ SERVIS SVÉHO PRODEJCE.

POZOR!

Před jakoukoli údržbou nebo opravou odpojte spotřebič od elektrické sítě.

10. NÁHRADNÍ DÍLY A SERVIS

Estetické a funkční náhradní díly podle nařízení (EU) 2019/2019 (příloha II, bod 3) jsou k dispozici odborným opravářům a koncovým uživatelům po dobu 7 nebo 10 let (seznam v příloze II, bodech 3.a.1 a 3.a.2) od uvedení posledního kusu daného modelu na trh. Seznam náhradních dílů a postup jejich objednání (přístup pro odborníky / přístup pro soukromé osoby) jsou k dispozici na webu www.interfroidservices.fr nebo poštou na adrese FRIO – Interfroid Services, 143 Bd Pierre Lefaucheux – 72230 ARNAGE.
Ostatní funkční náhradní díly, které nařízení EU 2019/2019 neuvádí, jsou k dispozici po dobu 10 let.
Všechny vinotéky FRIO mají záruku 1 rok na funkční díly.
Nařízení EU 2019/2019 a jeho přílohy jsou k dispozici na evropském webu eur-lex.europa.eu.

11. ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Řadu běžných problémů s vinotékou můžete snadno vyřešit sami a ušetřit tak náklady na případný servisní zásah. Než zavoláte servis, vyzkoušejte následující doporučení.

Problém	Možná příčina
Vinotéka nefunguje	Není zapojena do zásuvky. Spotřebič je vypnutý. Vypadl jistič nebo se přepálila pojistka.
Vinotéka dostatečně nechladí	Zkontrolujte nastavení teploty. Okolní prostředí může vyžadovat vyšší nastavení. Dvířka se otevírají příliš často. Dvířka nejsou úplně zavřená. Těsnění dvířek správně netěsní. Kolem spotřebiče není dostatek volného prostoru.

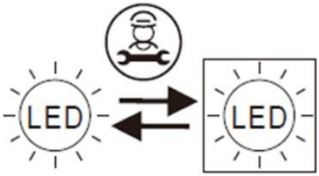
Problém	Možná příčina
Vinotéka se často zapíná a vypíná	Teplota v místnosti je vyšší než obvykle. Do vinotéky bylo vloženo velké množství obsahu. Dvířka se otevírají příliš často. Dvířka nejsou úplně zavřená. Teplota není správně nastavena. Těsnění dvířek správně netěsní.
Osvětlení nefunguje	Není zapojena do zásuvky. Vypadl jistič nebo se přepálila pojistka. Světelný zdroj je přepálený. Vypínač osvětlení je vypnutý.
Vibrace	Zkontrolujte, zda je vinotéka vyrovnaná.
Vinotéka je příliš hlučná	Chrastivý zvuk může způsobovat proudění chladiva, což je normální. Na konci každého cyklu můžete slyšet bublání způsobené prouděním chladiva ve vinotéce. Smršťování a roztahování vnitřních stěn může způsobovat praskání a lupání. Vinotéka není vyrovnaná. Zkontrolujte, zda je ventilátor v pořádku.
Dvířka správně nedovírají	Vinotéka není vyrovnaná. Těsnění je znečištěné. Police nejsou ve správné poloze. Část obsahu brání zavření dvířek.
LED displej nefunguje správně	Porucha ovládacího panelu. Porucha napájecí desky. Spotřebič není zapojen do zásuvky. Čidlo nefunguje.
Chybový kód „HH“ nebo „LL“	Porucha teplotního čidla. Obraťte se na poprodejní servis.

Chybové kódy

EE: Kód „EE“ se zobrazí, když je teplotní čidlo zkratované nebo odpojené; kód bliká a chlazení se zastaví.
LL: Je-li teplota naměřená teplotním čidlem nižší než 0 °C, zobrazí se blikající

kód „LL“ a chlazení se zastaví.
HH: Je-li teplota naměřená teplotním čidlem vyšší než 37 °C, zobrazí se blikající kód „HH“ a chlazení se zastaví.
Funkce nuceného odmrazování: po 12 hodinách nepřetržitého chodu se kompresor na 30 minut zastaví.

Výměna osvětlení



Spotřebič je osazen svítivými diodami (LED). **Tento typ diody nemůže spotřebitel vyměnit.** Životnost těchto LED je obvykle dostatečná na to, aby výměna nebyla nutná. Pokud by přesto navzdory veškeré péči při výrobě vaší vinotéky byly LED vadné, obraťte se s jakýmkoli zásahem na poprodejní servis.

12. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete předejít možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak mohlo způsobit nevhodné nakládání s odpadem z tohoto výrobku.
Symbol přeškrtnuté popelnice na výrobku nebo na dokumentech, které jej doprovázejí, znamená, že s tímto spotřebičem nelze nakládat jako s domovním odpadem. Musí být předán na příslušné sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení, nebo, kupujete-li rovnocenný výrobek, prodejci nového výrobku.
Uživatel odpovídá za to, že spotřebič na konci jeho životnosti předá do příslušného sběrného střediska. Oddělený sběr nepoužívaných spotřebičů k recyklaci a jejich ekologicky šetrné zpracování a likvidace pomáhají předcházet možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví a podporují recyklaci materiálů použitých k výrobě výrobku.
Podrobnější informace o zpracování, využití a recyklaci tohoto výrobku získáte na místním úřadě, u služby zajišťující svoz domovního odpadu nebo u prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.

13. UPOZORNĚNÍ VÝROBCE

Protože své výrobky ve prospěch zákazníků neustále zdokonalujeme, vyhrazujeme si právo měnit technické vlastnosti bez předchozího upozornění.
Záruky na výrobky značky CLIMADIFF poskytují výhradně vybraní prodejci.
Žádnou část tohoto návodu nelze považovat za dodatečnou záruku.
Společnost FRIO ENTREPRISE nenese odpovědnost za chyby ani za technická či redakční opomenutí v tomto dokumentu.
Nezávazný dokument.

Pred použitím spotrebiča si prečítajte bezpečnostné pokyny a pokyny na obsluhu uvedené v tomto návode a riaďte sa nimi.
Ďakujeme vám, že ste si vybrali výrobok CLIMADIFF. Veríme, že spotrebič plne splní vaše očakávania.
Vďaka širokému rozsahu nastavenia teploty môžete v tomto spotrebiči fľaše temperovať na izbovú teplotu alebo ich pripraviť na servírovaciu teplotu (podľa typu fliaš).

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred prvým použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Starostlivo ho uschovajte, aby ste doň mohli v budúcnosti nahliadnuť. Aby ste pri používaní spotrebiča znížili riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zranenia, dodržiavajte tieto základné bezpečnostné opatrenia.
Údržbu spotrebiča musí zásadne vykonávať kvalifikovaný odborník.
V záujme vlastnej bezpečnosti a správneho používania si pred inštaláciou a prvým použitím spotrebiča pozorne prečítajte tento návod vrátane rád a upozornení, ktoré obsahuje. Aby ste predišli zbytočným chybám, nehodám alebo poškodeniu spotrebiča, je dôležité zabezpečiť, aby všetky osoby, ktoré spotrebič používajú, boli dôkladne oboznámené s jeho obsluhou a bezpečnostnými prvkami. Tieto pokyny uschovajte a zabezpečte, aby spotrebič sprevádzali aj pri jeho presťahovaní alebo predaji, aby bol každý, kto ho bude počas celej jeho životnosti používať, riadne informovaný o jeho používaní a bezpečnostných upozorneniach. Tým sa zabezpečí optimálna prevádzka spotrebiča.
V záujme ochrany života a majetku a aby nedošlo k zraneniu, dodržiavajte bezpečnostné opatrenia uvedené v tomto návode. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené ich zanedbaním.
Tento spotrebič je určený výhradne na použitie v domácnosti a slúži na skladovanie vybraných nápojov pri skladovacej teplote vyššej, ako je teplota priestoru na skladovanie čerstvých potravín. V žiadnom prípade nie je určený na uchovávanie potravín v čerstvom stave.
Skontrolujte, či napätie vašej elektrickej inštalácie zodpovedá údaju na typovom štítku spotrebiča; spotrebič musí byť pripojený k schválenej uzemnenej sústave. Nesprávne opravy alebo pripojenie môžu ohroziť bezpečnosť. Ak máte akékoľvek pochybnosti, nechajte si elektrickú inštaláciu skontrolovať odborníkom.
Kvôli vašej ochrane musí byť spotrebič správne pripojený do uzemnenej zásuvky. Neodrezávajte ani neodstraňujte ochranný vodič dodaného napájacieho kábla.

Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte predlžovací kábel.
Ak je spotrebič poškodený (napríklad silným nárazom) alebo bol vystavený prepätiu pri zásahu bleskom, zaplaveniu či požiaru, môže byť jeho používanie nebezpečné. Odpojte zástrčku od siete a nechajte spotrebič skontrolovať autorizovaným servisným technikom.
Poškodený napájací kábel nikdy nevymieňajte sami, hrozí nebezpečenstvo. Obráťte sa na svojho predajcu, autorizované servisné stredisko alebo odborného opravára.
Spotrebič musí byť umiestnený tak, aby bola sieťová zásuvka prístupná.
Spotrebič nepremiestňujte, keď je plný: mohli by ste nenávratne zdeformovať jeho skriňu. Elektrické časti nesmú byť priamo prístupné.

- ✓ Nedovoľte deťom priblížiť sa k spotrebiču.
- ✓ Spotrebič nepoužívajte vonku.

Ak dôjde k náhodnému vyliatiu kvapaliny (rozbitá fľaša a pod.) na elektrické súčasti (motor a pod.), okamžite odpojte zástrčku od siete.
Aby ste predišli riziku požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zranenia, neponárajte napájací kábel, zástrčku ani samotný spotrebič do vody ani do inej kvapaliny. So spotrebičom nemanipulujte mokrými rukami.
Spotrebič umiestnite mimo dosahu zdrojov tepla a mimo priameho slnečného žiarenia.
Napájací kábel nenechávajte visieť zo stola ani sa dotýkať ostrých hrán alebo horúcich povrchov.
Neťahajte za napájací kábel, spotrebič odpájajte uchopením za zástrčku.
Uistite sa, že miesto, kam spotrebič umiestnite, unesie jeho hmotnosť v naloženom stave (fľaša 0,75 l váži približne 1,3 kg). Vinotéka musí stáť na rovnom povrchu. Ak ju musíte postaviť na koberec, podložte ju podložkou.
Aby ste nepoškodili tesnenie dvierok, pri vysúvaní políc z vodiacich líšt otvárajte dvierka vždy úplne.

Bezpečnosť detí a ohrozených osôb

- Tento spotrebič smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú súvisiacim nebezpečenstvám.
- Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dohľadom.
- Všetok obalový materiál uchovávajte mimo dosahu detí, hrozí nebezpečenstvo udusenia.

- Nebezpečenstvo uväznenia dieťaťa. Uväznenie a udusenie dieťaťa nie sú len záležitosťou minulosti. Vyradené alebo odložené spotrebiče sú naďalej nebezpečné, aj keď majú „len pár dní stáť v garáži“.
- Ak spotrebič likvidujete, vytiahnite zástrčku zo zásuvky, odrežte napájací kábel (čo najbližšie pri spotrebiči) a demontujte dvierka, aby sa hrajúce sa deti nezranili elektrickým prúdom alebo sa vo vnútri nezavreli.
- Ak má tento spotrebič s magnetickým tesnením dvierok nahradiť starší spotrebič s pružinovým zámkom (západkou) na dvierkach alebo veku, pred likvidáciou starého spotrebiča jeho pružinový zámok znehodnoťte. Zabránite tak tomu, aby sa zo starého spotrebiča stala smrteľná pasca pre dieťa.
- Spotrebič a jeho napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Skôr ako starú vinotéku vyhodíte: demontujte dvierka. Police nechajte na mieste, aby do nej deti nemohli ľahko vliezť.
- Deti vo veku od 3 do 8 rokov smú spotrebič plniť a vyprázdňovať.
- Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

VAROVANIE – Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a na podobné použitie, napríklad:

- ✓ v kuchynkách pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
- ✓ na farmách a pre klientov v hoteloch, moteloch a iných ubytovacích zariadeniach,
- ✓ v penziónoch s raňajkami,
- ✓ v stravovacích a podobných neobchodných prevádzkach.

VAROVANIE – Aby nedošlo k ohrozeniu nestabilitou spotrebiča, musí byť spotrebič ukotvený v súlade s pokynmi.
VAROVANIE – V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky, napríklad aerosólové nádobky s horľavým hnacím plynom, pretože by mohlo dôjsť k ich netesnosti alebo úniku kvapalín.
VAROVANIE – Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
VAROVANIE – Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné prostriedky ako tie, ktoré odporúča výrobca.
VAROVANIE – Nepoškodzujte chladiaci okruh.
VAROVANIE – Vnútri skladovacích priestorov spotrebiča nepoužívajte

elektrické spotrebiče, ak nie sú typu odporúčaného výrobcom.
VAROVANIE – Chladivo a nadúvadlo izolácie sú horľavé. Spotrebič likvidujte iba v autorizovanom zbernom stredisku. Nevystavujte ho otvorenému ohňu.
VAROVANIE – Chladivom týchto spotrebičov je R600a. Do skrine spotrebiča ani do jeho blízkosti neumiestňujte horľavé a výbušné predmety, aby nedošlo k požiaru alebo výbuchu.

Chladivo

V chladiacom okruhu spotrebiča sa používa chladivo izobután (R600a), čo je vysoko horľavý prírodný plyn, a je preto nebezpečný pre životné prostredie. Pri preprave a inštalácii spotrebiča dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniu žiadnej časti chladiaceho okruhu. Chladivo R600a je horľavé.

Pozor: nebezpečenstvo požiaru

Ak dôjde k poškodeniu chladiaceho okruhu:

- ✓ Vyhnite sa otvorenému ohňu a zdrojom vznietenia.
- ✓ Dôkladne vyvetrajte miestnosť, v ktorej je spotrebič umiestnený. Meniť špecifikáciu alebo akokoľvek upravovať tento výrobok je nebezpečné.

Akékoľvek poškodenie napájacieho kábla môže spôsobiť skrat, požiar alebo úraz elektrickým prúdom.

Elektrická bezpečnosť

- Odmietame akúkoľvek zodpovednosť za nehody spôsobené nevyhovujúcou elektrickou inštaláciou.
- Napájací kábel sa nesmie predlžovať. Nepoužívajte predlžovací kábel, adaptér ani viacnásobnú zásuvku.
- Dbajte na to, aby zástrčka nebola pricviknutá ani poškodená. Pricviknutá alebo poškodená zástrčka sa môže prehriať a spôsobiť požiar.
- Zabezpečte, aby bola zástrčka spotrebiča prístupná.
- Neťahajte za napájací kábel.
- Zabezpečte, aby bol spotrebič vždy uzemnený.
- Ak je zásuvka uvoľnená, zástrčku do nej nezasúvajte. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Spotrebič nesmiete prevádzkovať bez krytu vnútorného osvetlenia.
- Vinotéka sa napája iba jednofázovým striedavým prúdom 220–240 V / 50 Hz.
- Nepokúšajte sa vymeniť poškodený napájací kábel, obráťte sa na popredajný servis.
- Sieťová zásuvka musí byť ľahko prístupná, ale mimo dosahu detí.

V prípade pochybností sa obráťte na svojho inštalačného technika.

Každodenné používanie

- Tento spotrebič je určený výhradne na skladovanie vína.
- V spotrebiči neskladujte horľavé plyny ani kvapaliny. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Vnútri spotrebiča nepoužívajte žiadne elektrické spotrebiče (elektrické zmrzlinovače, mixéry a pod.).
- Pri odpájaní vždy ťahajte za zástrčku, nie za kábel.
- Neumiestňujte horúce predmety do blízkosti plastových súčastí spotrebiča.
- Dôsledne dodržiavajte odporúčania výrobcu na skladovanie. Riaďte sa príslušnými pokynmi na skladovanie.
- Horiace sviečky, lampy a iné predmety s otvoreným plameňom udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od spotrebiča, aby nedošlo k jeho vznieteniu.
- Spotrebič je určený na uchovávanie nápojov v bežnej domácnosti, ako je opísané v tomto návode.
- Spotrebič je ťažký. Pri premiestňovaní buďte opatrní. Ak je váš spotrebič vybavený kolieskami, nezabudnite, že sú určené iba na drobné posuny. Spotrebič nepremiestňujte na dlhé vzdialenosti.
- Nikdy nepoužívajte podstavec, výsuvné police, dvierka a pod. ako stupienok alebo oporu.
- Aby nedošlo k pádu predmetov a k zraneniu alebo poškodeniu spotrebiča, nepreťažujte poličky v dvierkach a nevkladajte do spotrebiča potraviny.

Pozor: čistenie a údržba

- Pred údržbou vypnite napájanie a odpojte spotrebič od siete.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte kovové predmety, parné systémy, prchavé kvapaliny, organické rozpúšťadlá ani abrazívne prostriedky.
- Časti spotrebiča nikdy nečistite horľavými kvapalinami. Výpary môžu spôsobiť požiar alebo výbuch.
- Na odstraňovanie ľadu nepoužívajte ostré ani špicaté predmety. Použite plastovú škrabku.

Dôležité informácie k inštalácii

- Spotrebič je určený výhradne na skladovanie vína.
- Tento chladiaci spotrebič nie je vhodný na zmrazovanie potravín.
- Tento chladiaci spotrebič nie je určený na použitie ako vstavaný spotrebič.

- Z hľadiska spotreby energie je najúspornejšie továrenské rozmiestnenie políc.
- Tento spotrebič je určený iba na skladovanie vína. Odporúčaná teplota nastavenia vinotéky je 12 °C.
- Spotrebič nie je určený na umiestnenie v garáži, v pivnici ani na podobnom mieste.
- Spotrebič je určený iba na voľné postavenie. Nikdy nesmie byť vstavaný pod pracovnú dosku ani do nábytku. Na správnu funkciu spotrebiča je nevyhnutné zabezpečiť okolo neho dobré prúdenie vzduchu. Za nedodržanie pokynov na inštaláciu nepreberáme žiadnu zodpovednosť.
- Spotrebič neumiestňujte do vlhkých priestorov.
- Spotrebič umiestnite mimo priameho slnečného žiarenia a mimo zdrojov tepla (sporák, kúrenie, radiátor a pod.). Priame slnečné žiarenie môže poškodiť akrylátovú povrchovú úpravu a zdroje tepla zvyšujú spotrebu elektrickej energie. Extrémne nízke alebo vysoké okolité teploty môžu tiež zhoršiť funkciu spotrebiča.
- Vinotéku zapojte do vyhradenej, správne nainštalovanej uzemnenej zásuvky. V žiadnom prípade neodrezávajte ani neodstraňujte tretí (uzemňovací) kolík napájacieho kábla. S prípadnými otázkami k napájaniu alebo uzemneniu sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára alebo autorizované servisné stredisko.
- Na správne elektrické pripojenie dodržiavajte odporúčania uvedené v tomto návode.
- Spotrebič vybaľte a vizuálne skontrolujte, či nie je poškodený. Poškodený spotrebič nepripájajte. O akomkoľvek poškodení informujte svojho predajcu alebo predajné miesto. V takom prípade obal uschovajte.
- Odporúča sa nechať spotrebič pred pripojením k elektrickej sieti odstáť najmenej 24 hodín, aby sa správne usadila náplň kompresora.
- Aby nedochádzalo k prehrievaniu, je nutné dostatočné prúdenie vzduchu. Na zabezpečenie dostatočného vetrania dodržiavajte odporúčania na inštaláciu.
- Aby nedošlo k požiaru, zabezpečte, pokiaľ je to možné, aby sa spotrebič nedotýkal stien ani horúcich častí (kompresor, kondenzátor). Dodržiavajte odporúčania na inštaláciu.
- Spotrebič neumiestňujte do blízkosti radiátorov, varných dosiek ani plynových horákov.
- Skontrolujte, či elektrické zásuvky zostanú po inštalácii spotrebiča prístupné.
- Pri umiestňovaní spotrebiča dbajte na to, aby nedošlo k pricviknutiu alebo

poškodeniu napájacieho kábla.

Úspora energie

Ako obmedziť spotrebu elektrickej energie spotrebiča:

- ✓ Umiestnite ho na vhodné miesto (pozrite kapitolu „Návod na inštaláciu“).
- ✓ Dvierka otvárajte na čo najkratší čas.
- ✓ Aby spotrebič správne fungoval, pravidelne čistite kondenzátor (pozrite kapitolu „Starostlivosť a údržba“).
- ✓ Pravidelne kontrolujte tesnenie dvierok a uistite sa, že stále správne dovierajú. Ak to tak nie je, obráťte sa na popredajný servis.
- ✓ Na čo najúspornejšiu prevádzku chladiacej jednotky sa odporúča ponechať police v továrenskom rozmiestnení. Akákoľvek zmena tohto rozmiestnenia môže ovplyvniť spotrebu energie spotrebiča.
- ✓ Termostat spotrebiča je elektronický a umožňuje nastaviť teplotu v rozsahu 5 až 20 °C.
  Na skladovanie vína sa odporúča nastaviť spotrebič na 12 °C. Túto teplotu možno prispôsobiť podľa typu skladovaného vína.
  Nastavenie teploty nad 12 °C spotrebu energie spotrebiča zníži.
  Nastavenie teploty pod 12 °C spotrebu energie zvýši. Niektoré modely umožňujú nastaviť v jednej vinotéke rôzne teplotné úrovne. Spotrebič udržiava nastavenú teplotu počas celej prevádzky za bežných podmienok.
  Teplotu vnútri spotrebiča môže ovplyvniť viacero faktorov: teplota v miestnosti, slnečné žiarenie, počet otvorení dvierok a počet uložených fliaš. Mierne výkyvy teploty sú úplne normálne.

Opravy a poruchy

- Všetky práce na elektrickej časti musí vykonávať kvalifikovaný a skúsený technik.
- Spotrebič smie opravovať iba autorizované servisné stredisko, a to výhradne s použitím originálnych náhradných dielov výrobcu.

Spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť v prípade iného použitia.



R600a

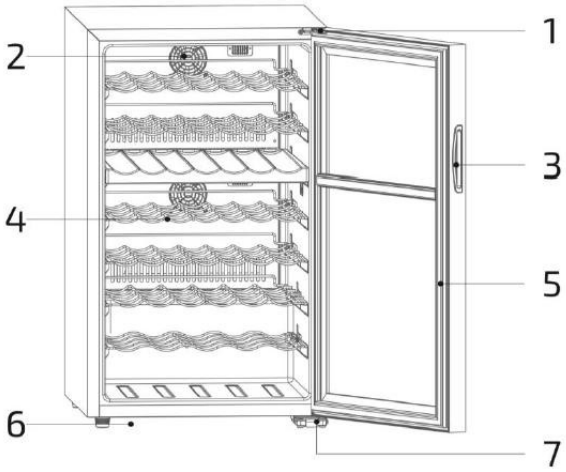
Bezpečnostné pokyny

POZOR – Nezakrývajte vetracie mriežky spotrebiča. Vetracie otvory v kryte spotrebiča alebo vo vstavanej konštrukcii udržiavajte voľné.
POZOR – V spotrebiči neskladujte výbušné látky, napríklad aerosólové nádobky s horľavým hnacím plynom.
POZOR – Nepoškodzujte chladiaci okruh spotrebiča.
POZOR – Chladiace jednotky používajú izobután (R600a) a nesmú byť umiestnené v blízkosti zdrojov vznietenia (napríklad odhalených elektrických kontaktov alebo rozpojených kontaktov, ktoré by pri úniku mohlo spojiť chladivo). Typ chladiva je uvedený na typovom štítku spotrebiča.
POZOR – Vnútri priestorov spotrebiča nepoužívajte elektrické spotrebiče, ak nie sú typu odporúčaného výrobcom.

Tento spotrebič spĺňa požiadavky všetkých platných európskych smerníc a ich zmien.



2. OPIS SPOTREBIČA



1. Horný záves
2. Ventilátor
3. Integrované madlo
4. Police
5. Tesnenie dvierok
6. Nastaviteľné nožičky
7. Spodný záves
Vyobrazenie vinotéky sa líši podľa modelu.

EPREL

Ak sa chcete o svojom výrobku dozvedieť viac, nahliadnite do online databázy EPREL. Podľa delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) 2019/2016 sú všetky informácie týkajúce sa tohto chladiaceho spotrebiča dostupné v databáze EPREL (Európska databáza výrobkov na označovanie energetickými štítkami). Táto databáza umožňuje nahliadnuť do informácií a technickej dokumentácie k vášmu chladiacemu spotrebiču. Do databázy EPREL sa dostanete naskenovaním QR kódu na energetickom štítku spotrebiča alebo priamo na adrese www.ec.europa.eu, kde vyhľadáte označenie svojho chladiaceho spotrebiča.

3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Na typovom štítku umiestnenom vnútri alebo na zadnej strane spotrebiča

(podľa modelu) sú uvedené všetky informácie týkajúce sa vášho spotrebiča. Odporúčame vám poznamenať si sériové číslo do tohto návodu ešte pred inštaláciou, aby ste ho mali neskôr poruke (servisný zásah, žiadosť o pomoc a pod.).

Keď je spotrebič nainštalovaný a naplnený, prístup k nemu už nie je taký jednoduchý.

POZOR: bez týchto údajov nie je možné poskytnúť žiadnu pomoc.

4. NÁVOD NA INŠTALÁCIU

Pred použitím spotrebiča

- Odstráňte vonkajší aj vnútorný obalový materiál.
- Pred pripojením spotrebiča k elektrickej sieti ho nechajte približne 24 hodín stáť vo zvislej polohe. Znížite tak riziko poruchy chladiaceho systému spôsobenej manipuláciou pri preprave.
- Vnútorný povrch vyčistite mäkkou handričkou a vlažnou vodou.
- Pri likvidácii spotrebiča zvoľte autorizované zberné miesto.
- Vinotéku postavte na podlahu, ktorá je dostatočne pevná, aby ju uniesla aj pri plnom naložení. Vinotéku vyrovnajte pomocou prednej nastaviteľnej nožičky na jej spodnej strane.
- Je nutné zabezpečiť dostatočné vetranie; nezakrývajte predný výstup vzduchu.
- Spotrebič je určený iba na voľné postavenie. **Nikdy nesmie byť vstavaný pod pracovnú dosku ani do nábytku.** Na správnu funkciu spotrebiča je nevyhnutné zabezpečiť okolo neho dobré prúdenie vzduchu. Za nedodržanie pokynov na inštaláciu nepreberáme žiadnu zodpovednosť.
- Spotrebič nie je určený na umiestnenie v garáži ani v pivnici.
- Spotrebič je určený iba na použitie vo vnútorných priestoroch.
- Tento spotrebič je určený výhradne na skladovanie vína.
- Spotrebič používa horľavé chladivo. Pri preprave preto nikdy nepoškoďte potrubie chladiaceho okruhu.
- Vinotéku pripojte k samostatnej zásuvke a medzi jej zadnou stranou a stenou ponechajte medzeru 10 cm. Dbajte na to, aby bola vinotéka dokonale vyrovnaná (odporúčame použiť vodováhu). Zabránite tak pohybu spôsobenému nestabilitou, ktorý by viedol k hluku a vibráciám,

a zabezpečíte dokonalé dovieranie dvierok.

Upozornenie

- Víno skladujte v uzavretých fľašiach.
- Spotrebič nepreťažujte.
- Neotvárajte dvierka, ak to nie je nevyhnutné.
- Nezakrývajte police hliníkovou fóliou ani iným materiálom, ktorý by mohol brániť prúdeniu vzduchu.
- Ak zostane vinotéka dlhší čas prázdna, odporúčame spotrebič odpojiť od siete a po starostlivom vyčistení nechať dvierka pootvorené, aby vo vnútri mohol prúdiť vzduch a nedochádzalo ku kondenzácii, tvorbe plesní alebo zápachu.

POZOR: spotrebič uchovávajte mimo dosahu látok, ktoré môžu spôsobiť vznietenie.

Rozsahy okolitej teploty a klimatická trieda spotrebiča

Tento spotrebič je určený na prevádzku v miestnostiach s presne stanovenou okolitou teplotou; príslušná klimatická trieda je uvedená na typovom štítku. Okolitá teplota ovplyvňuje vnútornú teplotu a vlhkosť vo vinotéke aj chod kompresora. Váš spotrebič môže pracovať pri okolitej teplote od 5 °C do 20 °C. Mimo týchto hraníc nemôže spotrebič zaručiť bežnú prevádzku a môže dôjsť k poruchám. Na optimálnu prevádzku a dosiahnutie požadovaného výkonu je spotrebič navrhnutý na prevádzku pri okolitej teplote 23 °C až 25 °C. Okolitá teplota vyššia alebo nižšia ako 23–25 °C môže ovplyvniť schopnosť spotrebiča dosiahnuť požadovanú nastavenú teplotu.

Trieda	Symbol	Rozsah okolitých teplôt (°C)
Rozšírená mierna	SN	od +10 do +32
Mierna	N	od +16 do +32
Subtropická	ST	od +16 do +38
Tropická	T	od +16 do +43

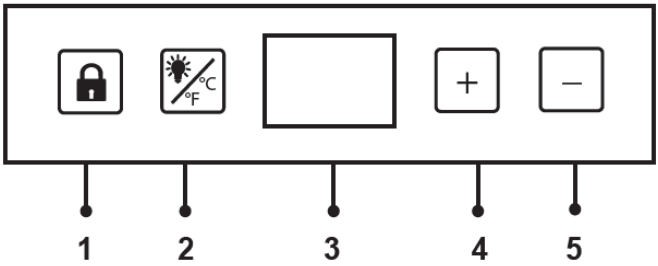
Zmena smeru otvárania dvierok

Upozorňujeme, že smer otvárania dvierok nie je možné zmeniť, pretože je na dvierkach umiestnené ovládanie.

5. PREVÁDZKOVÉ POKYNY

- Vnútornú teplotu vinotéky nastavte na digitálnom ovládacom paneli. Nastavenú teplotu upravte v rozsahu 5 °C až 20 °C podľa typu vína, ktoré vo vinotéke skladujete.
- Neotvárajte dvierka opakovane, aby ste nenarúšali teplotu fliaš.
- V závislosti od počtu vložených fliaš a ich teploty môže ustálenie teploty vnútri vinotéky trvať 24 až 48 hodín.

Ovládací panel jednozónovej vinotéky: CEPAGE52F – CEPAGE108 – CEPAGE52F-UK

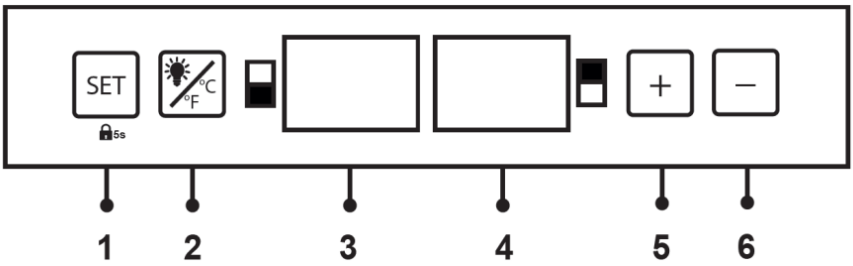


Vinotéku zapnete zapojením do sieťovej zásuvky.
Vypnete ju odpojením zo zásuvky.
V predvolenom stave je ovládací panel odomknutý.

1. Tlačidlo zámku – zamknutie a odomknutie ovládacieho panela. Stlačením na 5 sekúnd panel zamknete; zamknutie potvrdí zvukový signál. Ďalším podržaním tlačidla na 5 sekúnd panel odomknete; zmenu stavu potvrdí zvukový signál.
2. Tlačidlo na voľbu jednotky teploty °C / °F (podržte 5 sekúnd) a na vnútorné osvetlenie (jedným stlačením osvetlenie zapnete, ďalším vypnete). Osvetlenie svieti trvalo, kým ho ručne nevypnete.
3. Zobrazenie nastavenej teploty
4. Tlačidlo na zvýšenie nastavenej teploty o 1 °C, najviac na 20 °C
5. Tlačidlo na zníženie nastavenej teploty o 1 °C, najmenej na 5 °C

Stlačením tlačidiel „2“ a „4“ sa na 5 sekúnd blikaním zobrazí skutočná teplota. Po 5 sekundách displej opäť zobrazí nastavenú teplotu.

Ovládací panel dvojzónovej vinotéky: CEPAGE33DZ – CEPAGE52DZF – CEPAGE108DZ – CEPAGE33DZ-UK – CEPAGE52DZF-UK – CEPAGE108DZ-UK



Vinotéku zapnete zapojením do sieťovej zásuvky.
Vypnete ju odpojením zo zásuvky.
V predvolenom stave je ovládací panel odomknutý.

1. Tlačidlo na voľbu teplotnej zóny – jedným stlačením zvolíte zónu, ďalším stlačením prejdete na nastavenie druhej zóny. Podržaním na 5 sekúnd panel zamknete alebo odomknete; zamknutý alebo odomknutý stav potvrdí zvukový signál.
2. Tlačidlo na nastavenie jednotky teploty °C / °F (podržte 5 sekúnd) a na vnútorné osvetlenie (jedným stlačením osvetlenie zapnete, druhým vypnete). Osvetlenie svieti trvalo, kým ho ručne nevypnete.
3. Zobrazenie nastavenej teploty v hornej zóne
4. Zobrazenie nastavenej teploty v spodnej zóne
5. Tlačidlo na zvýšenie nastavenej teploty o 1 °C, najviac na 20 °C
6. Tlačidlo na zníženie nastavenej teploty o 1 °C, najmenej na 5 °C

Stlačením tlačidiel „2“ a „5“ sa na 5 sekúnd blikaním zobrazí skutočná teplota. Po 5 sekundách displej opäť zobrazí nastavenú teplotu.

Poznámka k dvojzónovým vinotékam:

- **Vďaka 2 výparníkom je každá teplotná zóna samostatná a nastaviteľná v rozsahu 5 až 20 °C.**
- **Na optimálnu prevádzku je dôležité nastaviť teploty tak, aby rozdiel medzi oboma priestormi bol najviac 10 °C.**
- **Upozornenie pre vinotéky CEPAGE33DZ a CEPAGE33DZ-UK: horná zóna musí byť nastavená na vyššiu teplotu ako spodná zóna.**

6. VYBAVENIE

Systém riadenia teploty

Podľa odporúčaní odborníkov je ideálna teplota na skladovanie vína približne 12 °C, v rozmedzí 10 až 14 °C. Nezamieňajte ju so servírovacou teplotou, ktorá sa podľa povahy vína pohybuje medzi 5 a 20 °C.
Obzvlášť dôležité je vyhnúť sa náhlym zmenám teploty. Tento spotrebič, navrhnutý odborníkmi pre milovníkov vína, na rozdiel od bežnej chladničky zohľadňuje citlivosť špičkových vín na náhle teplotné výkyvy tým, že dôsledne udržiava stálu priemernú teplotu.

Antivibračný systém

Chladiaci kompresor je osadený špeciálnymi tlmičmi (silentblokmi) a vnútorný priestor je od skrine oddelený hrubou vrstvou polyuretánovej peny. Tieto vlastnosti bránia prenosu vibrácií na vaše vína.

Odmrazovanie

Spotrebič je vybavený automatickým odmrazovacím cyklom. Po skončení chladiaceho cyklu sa chladené plochy spotrebiča automaticky odmrazia. Voda z odmrazovania je odvedená do odparovacej misky kondenzátu, ktorá je umiestnená na zadnej strane spotrebiča pri kompresore. Teplo z kompresora potom kondenzát z misky odparí.

Funkcia pamäte nastavenej teploty

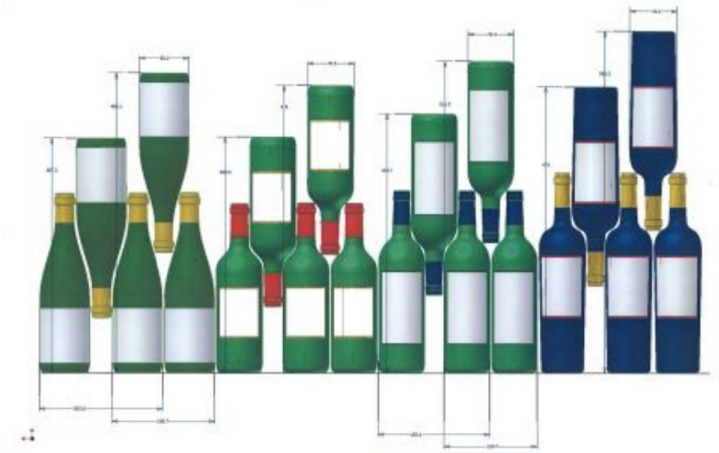
Pri prerušení dodávky elektrického prúdu si vinotéka pamätá predchádzajúce nastavenie teploty. Po obnovení dodávky prúdu sa vráti na rovnakú nastavenú teplotu, aká bola nastavená pred výpadkom.

7. UKLADANIE FLIAŠ

Maximálne odporúčané počty fliaš sú orientačné; slúžia na rýchly odhad veľkosti spotrebiča (podobne ako sa objem chladničky udáva v litroch). Zodpovedajú skúškam vykonaným so štandardnou fľašou: ľahkou fľašou typu Bordeaux s objemom 0,75 l. Normy rozlišujú tvar fľaše podľa zemepisného pôvodu (Bordeaux, Burgundsko, Provensálsko a pod.) a typ (tradičná, ťažká, ľahká, flauta a pod.), pričom každá má vlastný priemer a výšku.
V skutočnosti a v krajných prípadoch by ste mohli uložiť viac fliaš tak, že by ste fľaše rovnakého typu ukladali na seba bez použitia políc, ale rozmanitá vinotéka obsahuje širokú škálu fliaš a praktická stránka každodennej

prevádzky jej kapacitu obmedzuje. Spotrebič teda pravdepodobne naložíte o niečo menej, ako je odporúčané maximum.

Typy fliaš



Na obrázku sú 4 druhy fliaš na víno s objemom 0,75 l: burgundské a bordeauxské fľaše rôznych rozmerov. Existuje mnoho ďalších tvarov a veľkostí.
Ak sa napríklad vinotéka naloží iba burgundskými fľašami, zmestí sa do nej približne o 30 % fliaš menej, ako je počet vypočítaný pre bordeauxské fľaše.

Deklarovaná kapacita

Deklarovaná kapacita sa meria podľa normy EN 62552. Táto norma počíta s fľašami s objemom 0,75 l tradičného typu Bordeaux. Akýkoľvek iný formát fľaše aj pridanie ďalších políc úložnú kapacitu výrazne znížia. Maximálna kapacita je vypočítaná s daným počtom políc, ktorý sa líši podľa modelu.

Príklady servírovacích teplôt

Dodržiavajte ich pri degustácii, aby ste neprišli o bohatú arómu svojich vín! Názory sa líšia a závisí to aj od okolitej teploty, ale mnohí sa zhodnú na nasledujúcom:

Víno	Teplota
Prestížne bordeauxské vína – červené	16–17 °C
Prestížne burgundské vína – červené	15–16 °C
Prestížne suché biele vína	14–16 °C
Ľahké, mladé, ovocné červené vína	11–12 °C
Provensálske ružové vína, mladé vína (primeur)	10–12 °C
Suché biele vína a červené zemské vína (vin de pays)	10–12 °C
Biele zemské vína (vin de pays)	8–10 °C
Šampanské vína	7–8 °C
Sladké vína	6 °C

8. STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Pred čistením spotrebiča (ktoré je potrebné vykonávať pravidelne) ho odpojte od siete vytiahnutím zástrčky alebo vypnutím príslušného ističa.
Pred prvým použitím spotrebiča a potom pravidelne odporúčame vyčistiť vnútro aj vonkajšok (prednú, bočnú a hornú stranu) teplou vodou s jemným čistiacim prostriedkom. Opláchnite čistou vodou a pred opätovným pripojením nechajte vyschnúť. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani abrazívne prostriedky.
Pri prvom zapnutí spotrebiča sa môže objaviť zvyškový zápach. V takom prípade nechajte spotrebič niekoľko hodín bežať naprázdno pri najnižšej možnej teplote. Nízka teplota zápach odstráni.

Výpadok elektrického prúdu

Väčšina výpadkov elektrického prúdu trvá len krátko. Výpadok trvajúci 1 až 2 hodiny teplotu v spotrebiči neovplyvní. Aby ste vína počas výpadku chránili, otvárajte dvierka čo najmenej. Pri veľmi dlhých výpadkoch urobte potrebné opatrenia na ochranu vína.

- Ak je spotrebič odpojený alebo dôjde k výpadku prúdu, musíte pred opätovným spustením počkať 3 až 5 minút. Ak sa ho pokúsite spustiť skôr, kompresor sa aj tak rozbehne až o 3 až 5 minút (ak to teplota vyžaduje).

- Pri prvom zapnutí alebo po dlhšej odstávke sa môže stať, že sa zvolené a zobrazené teploty po opätovnom spustení nezhodujú. Je to normálne. Ustália sa v priebehu niekoľkých hodín.

Dovolenka

- **Krátka dovolenka:** pri neprítomnosti kratšej ako tri týždne nechajte vinotéku v prevádzke.
- **Dlhá dovolenka:** ak spotrebič nebudete niekoľko mesiacov používať, vyberte všetok obsah a spotrebič vypnite. Vnútro dôkladne vyčistite a vysušte. Aby nedochádzalo k zápachu a tvorbe plesní, nechajte dvierka mierne pootvorené, prípadne ich v tejto polohe zaistite.

Premiestňovanie vinotéky

- Vyberte všetok obsah.
- Všetky voľné časti (police) vnútri spotrebiča pevne prelepte páskou.
- Nastaviteľnú nožičku zaskrutkujte až k podstavcu, aby nedošlo k poškodeniu.
- Dvierka zaistite páskou.
- Dbajte na to, aby spotrebič zostal počas prepravy bezpečne vo zvislej polohe. Vonkajšok spotrebiča chráňte prikrývkou alebo podobným materiálom.

Tipy na úsporu energie

- Vinotéku umiestnite na najchladnejšie miesto v miestnosti (najmenej však 16 °C), mimo spotrebičov produkujúcich teplo a mimo priameho slnečného žiarenia.
- Zabezpečte dostatočné vetranie spotrebiča. Nikdy nezakrývajte vetracie otvory.
- Dvierka otvárajte len na nevyhnutne potrebný čas.

9. V PRÍPADE PORUCHY

Napriek všetkej starostlivosti, ktorú výrobe venujeme, nemožno poruchu nikdy úplne vylúčiť. Skôr ako sa obrátite na popredajný servis svojho predajcu, skontrolujte, prosím, či:

- je spotrebič správne zapojený,
- neprebieha výpadok elektrického prúdu,
- nejde o jednu z porúch opísaných v tabuľke na konci tohto návodu.

DÔLEŽITÉ: ak je dodaný napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servisné stredisko schválené značkou alebo predajca.
V každom prípade ho musí vymeniť kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k zraneniu.

AK TIETO KONTROLY NIČ NEODHALIA, OBRÁŤTE SA NA POPREDAJNÝ SERVIS SVOJHO PREDAJCU.

POZOR!

Pred akoukoľvek údržbou alebo opravou odpojte spotrebič od siete.

10. NÁHRADNÉ DIELY A SERVIS

Estetické a funkčné náhradné diely podľa nariadenia (EÚ) 2019/2019 (príloha II, bod 3) sú k dispozícii odborným opravárom a koncovým používateľom počas 7 alebo 10 rokov (zoznam v prílohe II, bodoch 3.a.1 a 3.a.2) od uvedenia posledného kusu daného modelu na trh. Zoznam náhradných dielov a postup ich objednania (prístup pre odborníkov / prístup pre súkromné osoby) sú k dispozícii na webovej stránke www.interfroidservices.fr alebo poštou na adrese FRIO – Interfroid Services, 143 Bd Pierre Lefaucheux – 72230 ARNAGE.
Ostatné funkčné náhradné diely, ktoré nariadenie EÚ 2019/2019 neuvádza, sú k dispozícii počas 10 rokov.
Všetky vinotéky FRIO majú záruku 1 rok na funkčné diely.
Nariadenie EÚ 2019/2019 a jeho prílohy sú k dispozícii na európskom webe eur-lex.europa.eu.

11. ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

Mnohé bežné problémy s vinotékou môžete ľahko vyriešiť sami a ušetriť tak náklady na prípadný servisný zásah. Skôr ako zavoláte servis, vyskúšajte nasledujúce odporúčania.

Problém	Možná príčina
Vinotéka nefunguje	Nie je zapojená do zásuvky. Spotrebič je vypnutý. Vypadol istič alebo sa prepálila poistka.

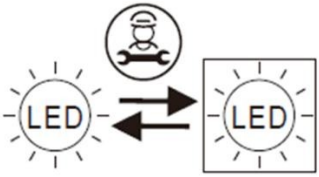
Problém	Možná príčina
Vinotéka dostatočne nechladí	Skontrolujte nastavenie teploty. Okolité prostredie môže vyžadovať vyššie nastavenie. Dvierka sa otvárajú príliš často. Dvierka nie sú úplne zatvorené. Tesnenie dvierok správne netesní. Okolo spotrebiča nie je dostatok voľného priestoru.
Vinotéka sa často zapína a vypína	Teplota v miestnosti je vyššia ako obvykle. Do vinotéky bolo vložené veľké množstvo obsahu. Dvierka sa otvárajú príliš často. Dvierka nie sú úplne zatvorené. Teplota nie je správne nastavená. Tesnenie dvierok správne netesní.
Osvetlenie nefunguje	Nie je zapojená do zásuvky. Vypadol istič alebo sa prepálila poistka. Svetelný zdroj je prepálený. Vypínač osvetlenia je vypnutý.
Vibrácie	Skontrolujte, či je vinotéka vyrovnaná.
Vinotéka je príliš hlučná	Hrkotavý zvuk môže spôsobovať prúdenie chladiva, čo je normálne. Na konci každého cyklu môžete počuť bublanie spôsobené prúdením chladiva vo vinotéke. Zmršťovanie a rozťahovanie vnútorných stien môže spôsobovať praskanie a lupanie. Vinotéka nie je vyrovnaná. Skontrolujte, či je ventilátor v poriadku.
Dvierka správne nedovierajú	Vinotéka nie je vyrovnaná. Tesnenie je znečistené. Police nie sú v správnej polohe. Časť obsahu bráni zatvoreniu dvierok.
LED displej nefunguje správne	Porucha ovládacieho panela. Porucha napájacej dosky. Spotrebič nie je zapojený do zásuvky. Snímač nefunguje.

Problém	Možná príčina
Chybový kód „HH“ alebo „LL“	Porucha teplotného snímača. Obráťte sa na popredajný servis.

Chybové kódy

EE: Kód „EE“ sa zobrazí, keď je teplotný snímač skratovaný alebo odpojený; kód bliká a chladenie sa zastaví.
LL: Ak je teplota nameraná teplotným snímačom nižšia ako 0 °C, zobrazí sa blikajúci kód „LL“ a chladenie sa zastaví.
HH: Ak je teplota nameraná teplotným snímačom vyššia ako 37 °C, zobrazí sa blikajúci kód „HH“ a chladenie sa zastaví.
Funkcia núteného odmrazovania: po 12 hodinách nepretržitej prevádzky sa kompresor na 30 minút zastaví.

Výmena osvetlenia



Spotrebič je osadený svetelnými diódami (LED). **Tento typ diódy nemôže spotrebiteľ vymeniť.** Životnosť týchto LED je obvykle dostatočná na to, aby výmena nebola potrebná. Ak by LED napriek všetkej starostlivosti pri výrobe vašej vinotéky predsa len boli chybné, obráťte sa s akýmkoľvek zásahom na popredajný servis.

12. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete predísť možným negatívnym dôsledkom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak mohlo spôsobiť nevhodné nakladanie s odpadom z tohto výrobku.
Symbol prečiarknutej smetnej nádoby na výrobku alebo na dokumentoch, ktoré ho sprevádzajú, znamená, že s týmto spotrebičom nemožno nakladať ako s domovým odpadom. Musí sa odovzdať na príslušné zberné miesto na

recykláciu elektrických a elektronických zariadení, alebo ak kupujete rovnocenný výrobok, predajcovi nového výrobku.
Používateľ zodpovedá za to, že spotrebič na konci jeho životnosti odovzdá do príslušného zberného strediska. Oddelený zber nepoužívaných spotrebičov na recykláciu a ich ekologicky šetrné spracovanie a likvidácia pomáhajú predchádzať možným negatívnym dôsledkom na životné prostredie a zdravie a podporujú recykláciu materiálov použitých na výrobu výrobku.
Podrobnejšie informácie o spracovaní, zhodnotení a recyklácii tohto výrobku získate na miestnom úrade, v službe zabezpečujúcej odvoz domového odpadu alebo u predajcu, u ktorého ste výrobok kúpili.

13. UPOZORNENIE VÝROBCU

Keďže svoje výrobky v prospech zákazníkov neustále zdokonaľujeme, vyhradzujeme si právo meniť technické vlastnosti bez predchádzajúceho upozornenia.
Záruky na výrobky značky CLIMADIFF poskytujú výhradne vybraní predajcovia. Žiadnu časť tohto návodu nemožno považovať za dodatočnú záruku.
Spoločnosť FRIO ENTREPRISE nezodpovedá za chyby ani za technické či redakčné opomenutia v tomto dokumente.
Nezáväzný dokument.





Oficiální distributor značek Avintage, Climadiff a La Sommelière pro Českou republiku:
ELMAX STORE a.s.
Topolová 777/2, 735 42 Těrlicko,
Česká republika
info@elmax.cz

Záruční a pozáruční servis:
tel: +420 599 529 251
email: hlaseni.reklamaci@elmax.cz

Prodej náhradních dílů:
tel: +420 599 529 250
email: servis@elmax.cz

Oficiálny distribútor značiek Avintage, Climadiff a La Sommelière pre Slovensko:
ELEKTRO STORE SK, s.r.o.
Horná 116, 022 01 Čadca,
Slovenská republika
info@elmax.cz

Záručný a pozáručný servis:
tel: +421 915 473 787
email: hlaseni.reklamaci@elmax.cz

Predaj náhradných dielov:
tel: +421 915 473 787
email: servis@elmax.cz